



**Summer Festival | 2021 / 2022**



*Christ Lives in Me*

**Coptic & Hymns | Prep**

**“ Do you not know that you are the temple of God and  
that the Spirit of God dwells in you ? ” (1 Corinthians 3:16)**



**COPTIC ORTHODOX  
DIOCESE OF MELBOURNE**

*“Christ lives in me”*

**His Holiness Pope Tawadros II**



**118<sup>th</sup> Pope of Alexandria  
and Patriarch of The  
See of Saint Mark**

# “Christ lives in me”



## 1. COPTIC

### The Coptic Alphabet

Use following 8 sheets to study shapes of Coptic letters, their names and colour the pictures.

| <u>Coptic Letter</u> | <u>Name</u>                  | <u>Sound</u>            | <u>Coptic Letter</u> | <u>Name</u>      | <u>Sound</u>              |
|----------------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------|---------------------------|
| Α α                  | Alpha<br>ألفا                | A<br>أ                  | Π π                  | Pi<br>بي         | P<br>پ                    |
| Β β                  | Vita<br>فيتا                 | V- B<br>ف - ب           | Ρ ρ                  | Ro<br>رو         | R<br>ر                    |
| Γ γ                  | Ghamma<br>غما                | G - N - Gh<br>ج - ن - غ | Σ σ                  | Sima<br>سيما     | S<br>س                    |
| Δ δ                  | Delta<br>دلتا                | D - The<br>د - ذ        | Τ τ                  | Tav<br>طاف       | T<br>ت                    |
| Ε ε                  | Ey<br>إي                     | ei<br>ي خفيفة - إ       | Υ υ                  | Ipsilon<br>إيسلن | V - OU - I<br>ف - أوو - ي |
| Ϝ ϝ                  | Sou<br>سوو                   | 6<br>رقم 6              | Φ φ                  | Phey<br>في       | PH<br>ف                   |
| Ζ ζ                  | Zita<br>زيتا                 | Z<br>ز                  | Χ χ                  | Key<br>كي        | K - Sh - KH<br>ك - ش - خ  |
| Η η                  | Ita<br>إيتا                  | ee<br>ي طويلة           | Ψ ψ                  | Ipsi<br>إيسي     | PS<br>پس                  |
| Θ θ                  | Thita<br>ثيتا                | Th - T<br>ث - ت         | Ω ω                  | Omega<br>أوميغا  | AU<br>أو طويلة            |
| Ι ι                  | Youta<br>يوتا                | Y<br>ي قصيرة            | Ϙ ϙ                  | Shay<br>شاي      | SH<br>ش                   |
| Κ κ                  | Kappa<br>كپا                 | K<br>ك                  | ϣ ϛ                  | Phay<br>فاي      | F<br>ف                    |
| Λ λ                  | Lavla – Lola<br>لولا - لافلا | L<br>ل                  | ϥ Ϧ                  | Khay<br>خاي      | KH<br>خ                   |
| Μ μ                  | Mey<br>مي                    | M<br>م                  | ϧ Ϩ                  | Hori<br>هوري     | H<br>ه                    |
| Ν ν                  | Ney<br>ني                    | N<br>ن                  | ϩ Ϫ                  | Jenja<br>چنجا    | J - G<br>ج - ج            |
| Ξ ξ                  | Ixi<br>إكسي                  | X<br>كس                 | ϫ Ϭ                  | Chima<br>تشما    | CH<br>تش                  |
| Ο ο                  | Omekron<br>أوميكرون          | O<br>أو قصيرة           | ϭ Ϯ                  | Ti<br>تي         | TI<br>تي                  |

“Christ lives in me”

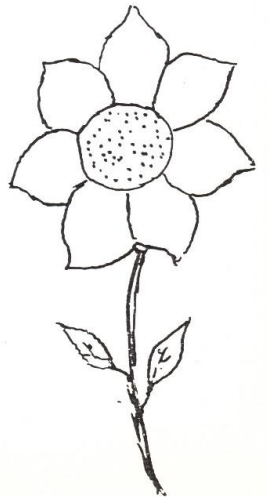
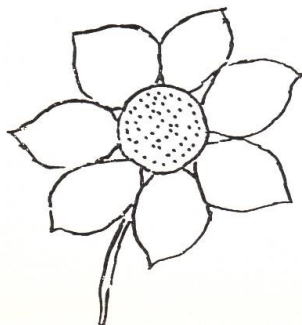
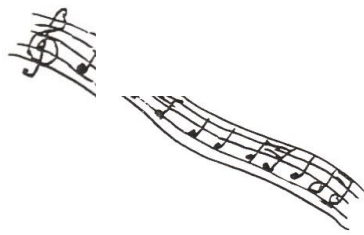
A

B



S

A



“Christ lives in me”

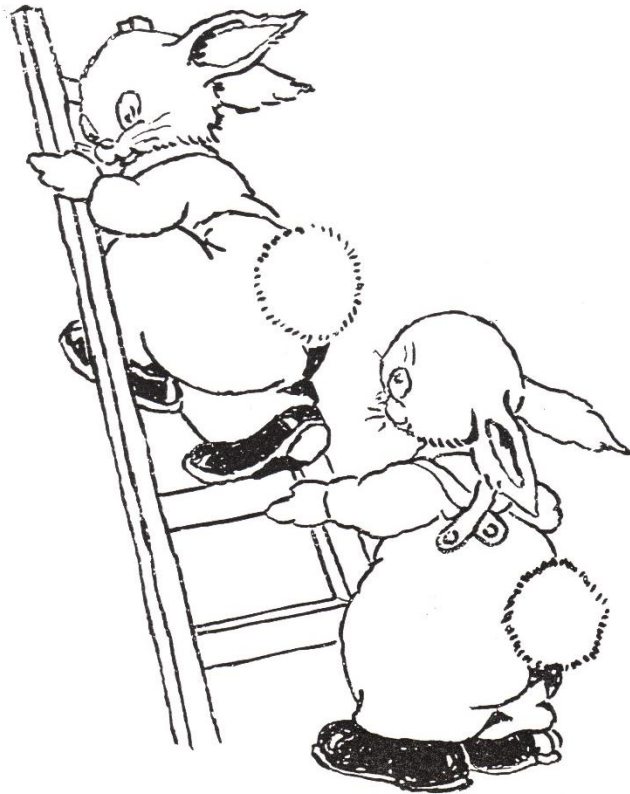
E

ē



Z

H



“Christ lives in me”

Θ

1



K



λ



“Christ lives in me”

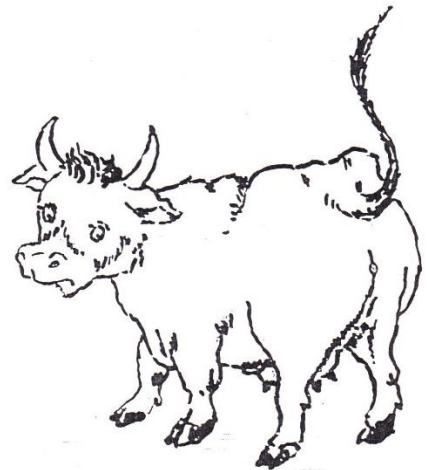
U

N



Z

O



“Christ lives in me”



П

P



C

Ч



“Christ lives in me”

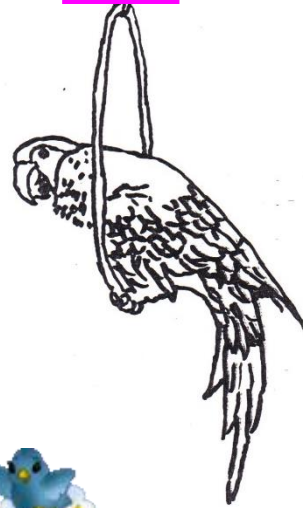
Ŧ

Φ



X

Ψ



“Christ lives in me”

W

W

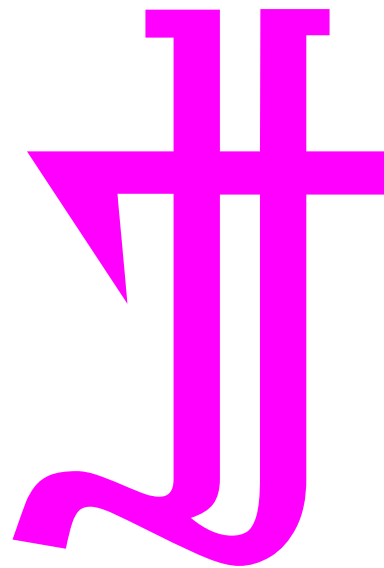
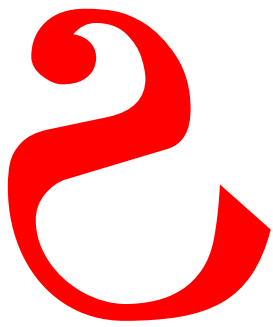


q

h



“Christ lives in me”



“ Christ lives in me ”

## 2.HOLY PSALMODY



ΤΕΝΟΥΩΤ ΑΦΙΩΤ ΝΕΑ

ΠΩΗΡΙ :

ΝΕΑ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ :

ΧΕΡΕ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ :

ΠΗΙ ΝΤΕ ΝΙΑΣΣΕΛΟΣ.



We worship the Father and the Son, and the Holy Spirit, Hail to the Church, the house of the angels.



“ Christ lives in me ”

Χερε Ἰπαρθενος :

ετασμεс Πενσωτηρ :

χερε Γαβριηλ :

εταψιψεννοуψι ηας.



Hail to the virgin, who gave birth to our Saviour, Hail to Gabriel, who announced to her the good news.



“ Christ lives in me ”



Αἰσιος

Αἰσιος ὁ Θεος Αἰσιος Ισχυρος

Αἰσιος ἀθανατος ὁ ἐκ παρθενου

Σεννεθης  
ἐλεησον ἡμας



Αἰσιος ὁ Θεος Αἰσιος Ισχυρος

Αἰσιος ἀθανατος ὁ ἐσταρωθης

Δι ἡμας  
ἐλεησον ἡμας



“ Christ lives in me ”

Άγιος ὁ Θεός     Άγιος ἰσχυρός  
Άγιος ἀθάνατος     ὁ ἀνάστας

Ἐκ τῶν νεκρῶν

Κε ἀνέλθον ἰς τοὺς οὐρανοὺς  
ἐλεῆσον ἡμᾶς



Δοξα Πατρί

κε ἁγίῳ

Κε Ὑῳ

Πνεύματι

Κε νῦν κε αἰ

ἑώνας τῶν

κε ἰς τοὺς

ἑώνων ἀμήν

Ἄγια Τριάς

ἐλεῆσον ἡμᾶς



The background of the entire image is a vibrant blue sky. Three white doves are depicted in flight: one in the upper left, one in the upper right, and one in the lower left. Numerous white feathers are shown falling from the sky, creating a sense of divine light and grace. The text is centered in a black, elegant script font.

*“ Do you not know that  
you are the temple of God and  
that the Spirit of God  
dwells in you ? ”*

*(1 Corinthians 3:16)*

**Contact us on:**

**Website:** [www.sfmelb.org.au](http://www.sfmelb.org.au)

**Email:** [info@sfmelb.org.au](mailto:info@sfmelb.org.au)

**Facebook:** SummerFestivalMelbourne